



230

Formulario de Denuncias

Antes de completar este formulario usted debe considerar lo siguiente:

- **Es indispensable** completar cada uno de los ítems que se solicitan, de manera ordenada, clara y precisa, con letra imprenta.
- **Tener presente** los artículos 21¹ y 47² de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, referidos a la presentación de denuncias y sus requisitos.
- **Las comunicaciones formales** que realiza la Superintendencia del Medio Ambiente con el denunciante se efectúan a través de **Carta Certificada**, por lo que es esencial **indicar correctamente su domicilio**. En caso de que éste se encuentre en zona rural, debe indicar una casilla de correos o un domicilio ubicado en zona urbana para que la notificación se lleve a cabo correctamente.

1. INDIQUE SU DOMICILIO O CASILLA DE CORREOS U OTRO DOMICILIO EN ZONA URBANA DONDE PODER NOTIFICARLO.

DOMICILIO DEL DENUNCIANTE
Calle El Cedro
Número 0626
Comuna Copiapó
Región de Atacama
Casilla de correos

1

¹ Artículo 21 LO-SMA, "Cualquier persona podrá denunciar ante la Superintendencia el incumplimiento de instrumentos de gestión ambiental y normas ambientales, debiendo ésta informar sobre los resultados de su denuncia en un plazo no superior a 60 días hábiles. En el evento que producto de tales denuncias se iniciare un procedimiento administrativo sancionador, el denunciante tendrá para todos los efectos legales la calidad de interesado en el precitado procedimiento"

² Artículo 47 LO-SMA, "El procedimiento administrativo sancionatorio podrá iniciarse de oficio, a petición del órgano sectorial o por denuncia.

Se iniciará de oficio cuando la Superintendencia tome conocimiento, por cualquier medio, de hechos que pudieren ser constitutivos de alguna infracción de su competencia. Se iniciará a petición del órgano sectorial, por su parte, cuando tome conocimiento de los informes expedidos por los organismos y servicios con competencia en materia de fiscalización ambiental, los que deberán ser evacuados de conformidad a lo establecido en esta ley y contener en especial la descripción de las inspecciones, mediciones y análisis efectuados así como sugerir las medidas provisionales que sean pertinentes decretar.

Las denuncias de infracciones administrativas deberán ser formuladas por escrito a la Superintendencia señalando lugar y fecha de presentación, y la individualización completa del denunciante, quien deberá suscribirla personalmente o por su mandatario o representante habilitado. Asimismo, deberán contener una descripción de los hechos concretos que se estiman constitutivos de infracción, precisando lugar y fecha de su comisión y, de ser posible, identificando al presunto infractor.

La denuncia formulada conforme al inciso anterior originará un procedimiento sancionatorio si a juicio de la Superintendencia está revestida de seriedad y tiene mérito suficiente. En caso contrario, se podrá disponer la realización de acciones de fiscalización sobre el presunto infractor y sin ni siquiera existiere mérito para ello, se dispondrá el archivo de la misma por resolución fundada, notificando de ello al interesado."

2. INDIQUE UN CORREO ELECTRÓNICO Y NÚMERO TELEFÓNICO DONDE PODER COMUNICARNOS CON USTED. ESTA INFORMACIÓN ES ESENCIAL PARA DENUNCIAS ASOCIADAS A INFRACCIÓN A LA **NORMA DE EMISIÓN DE RUIDOS** CONTENIDA EN EL D.S. 38/2011 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE.

DATOS DE CONTACTO DEL DENUNCIANTE	
Dirección de correo electrónico del denunciante	[REDACTED]
Número de Teléfono móvil del denunciante	[REDACTED]
Número de Teléfono fijo del denunciante	

3. INDIVIDUALIZACIÓN DEL DENUNCIANTE.

INDIVIDUALIZACIÓN DEL DENUNCIANTE	
Nombres/Razón Social/Institución: German Cristian	
Apellidos: Palavicino Porcile	
Cédula de Identidad/Rol Único Tributario: [REDACTED]	
Individualización del representante o apoderado del denunciante <i>(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)</i>	
Nombre del Representante/Apoderado	
Apellidos del Representante/Apoderado	
Cédula de identidad del Representante/Apoderado	
Domicilio del representante o del apoderado del denunciante <i>(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)</i>	
Calle El Cedro	
Número 0626	
Comuna Copiapó	
Región de Atacama	
Casilla de correos	

Identifique el (los) documento (s) que acompaña a la denuncia para acreditar la representación

(sólo completar en caso de tener representante o apoderado)

No

4. IDENTIFIQUE AL POSIBLE INFRACTOR O POSIBLES INFRACTORES.

INDIVIDUALIZACIÓN DEL POSIBLE INFRACTOR	
Nombre de fantasía: Proyecto Caserones o mina Caserones	
Razón social: SCM Minera Lumina Copper Chile S.A.	
RUT 99.531.960-8	
Domicilio del posible infractor	
Calle Avda. Andrés Bello	
Número 2687, piso 5, Edificio del Pacífico.	
Comuna Las Condes	
Región Santiago	

3

5. DESCRIPCIÓN Y ANTECEDENTES DE LOS HECHOS DENUNCIADOS.

Lugar donde ocurren los hechos denunciados

Calle AV CIRCUNVALACION B OHIGGINS

Numero S/N

Comuna Caldera

Región de Atacama

Coordenadas

Datum WGS 84 19 S

Este 319.394 ; Norte 7.004.044 (acceso)

Fecha de ocurrencia de los hechos denunciados, indicando su periodicidad (en caso de tratarse de hechos reiterados).

Los hechos vienen ocurriendo de marzo del 2014 hasta la fecha.

Indique si conoce el Instrumento de Gestión Ambiental infringido por los hechos denunciados

(RCA, Norma de Emisión, Plan de Descontaminación, etc.)

Si ☒

No ☐

6. INDIQUE SI HA PRESENTADO OTRAS DENUNCIAS POR LOS MISMOS HECHOS.

INDIQUE SI HA REALIZADO OTRAS DENUNCIAS POR LOS MISMOS HECHOS

Si

No ☒

Indique el Organismo Público donde ha realizado denuncias por los mismo hechos

Ninguno

Identifique el número de la denuncia o expediente

Ninguno

7. FIRMA DEL DENUNCIANTE. Para que su denuncia sea válida ante la SMA y usted tenga el carácter de interesado ante un eventual procedimiento sancionatorio, es necesario que su denuncia tenga su firma.

5



Firma: _____

GERMÁN PALAVICINO PORCILE



EN LO PRINCIPAL: Denuncia; EN EL OTROSÍ: Acompaña documentos;

SUPERINTENDENCIA DEL MEDIOAMBIENTE

GERMÁN PALAVICINO PORCILE, cédula de identidad N° [REDACTED] en representación, según se acreditará, de la **“Comunidad de Aguas Subterráneas Copiapó-Piedra Colgada; Piedra Colgada-Desembocadura”**, en adelante CASUB, ambos domiciliados para estos efectos en calle El Cedro N°0626, Villa La Arboleda, Copiapó, viene en interponer denuncia por incumplimiento de compromisos voluntarios adquirido en Estudio de Impacto Ambiental aprobado por Resolución Calificación Ambiental N°13, de 13 de enero de 2010, de la Comisión del Medio Ambiente de la Región de Atacama, según los antecedentes de hecho y derecho que se pasarán a señalar a continuación:

HECHOS

1. Que con fecha 13 de enero 2010 se calificó favorablemente por Resolución de Calificación Ambiental N°13 dictada por la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Atacama el “Proyecto Caserones”.
2. El proyecto Caserones, cuyo titular es SCM Minera Lumina Copper Chile S.A. (MLCC), consiste en la producción y venta de concretado de cobre, cátodos de cobre y concentrado de molibdeno como resultado de la explotación a rajo abierto del yacimiento ubicado en el entorno del Cerro Caserones. Las reservas de este yacimiento alcanzan a aproximadamente 1.350 millones de toneladas, lo que al ritmo de explotación proyectado implica una vida útil estimada de 26 años. El agua para el proceso se obtiene principalmente de la recirculación de agua recuperada y de agua fresca extraída de fuentes subterráneas que MLCC ha adquirido,

ubicadas en la parte superior de la cuenca del río Copiapó. El agua fresca es impulsada desde distintos pozos hasta el área del Proyecto.

3. Que en el ámbito de la participación ciudadana realizada en el marco de la evaluación ambiental del Proyecto, con fecha 30 de enero de 2009, se solicitó al titular que *“incluya en los costos del proyecto la construcción de una planta desalinizadora para abastecer a Copiapó o algunas ciudades de la costa. Cuya respuesta fue la siguiente: “Sobre la observación planteada, se considera que esta es pertinente ya que hace alusión a los potenciales efectos que originaría el proyecto, específicamente a lo que indica el Artículo 11, letra b, de la Ley de Bases Generales del Medio Ambiente. Al respecto, se informa que el Titular comprará agua desalada de tercero y no construirá una planta propia.”*

4. En atención a la respuesta dada ante el Servicio de Evaluación Ambiental a la solicitud señalada precedentemente, en la Resolución de Calificación Ambiental se estableció el siguiente compromiso por parte de la titular Minera Lumina Copper Chile:

“Las medidas voluntarias relacionadas con la sustentabilidad del recurso hídrico serán mantenidas por el Titular hasta la etapa de cierre, las cuales se describen a continuación:

- 140 l/s de agua desalinizada entregados en el canal Mal Paso.
- 40 l/s como resultado del reemplazo de plantaciones en el fundo Carrizalillo Grande detallado en el Anexo VII-5 del EIA y en el Anexo 45 de la Adenda 2.
- 50 l/s por la suspensión de la extracción del pozo Deliber 1 (con derechos por 100 l/s con un uso agrícola equivalente a 50 l/s promedio anual). Ver Informe en Anexo 32 de esta Adenda.
- 80 l/s producto de un programa de mejoramiento gestión hídrica”

En relación a este compromiso voluntario, el Titular presentó una modificación sobre dos aspectos: lugar y cantidad de agua desalada a entregar y programa de mejoramiento de la gestión hídrica las cuales se

describen a continuación: *“Se entregarán 140 l/seg de agua desalada en el Canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”*.

Posteriormente dicho compromiso ambiental fue rectificado mediante Resolución Exenta N° 52, de fecha 25 de febrero de 2010, reemplazándose el último párrafo por *“Se entregarán 100 l/seg de agua desalada en el Canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”*.

5. Luego, con fecha 13 de enero de 2014, SCM Minera Lumina Copper Chile S.A. solicitó la interpretación de la RCA del Proyecto para los efectos de determinar si el compromiso ambiental de narras se podía entender cumplido en el evento que se pusiera el caudal a disposición de la Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A. (ECONSSA) en las instalaciones que dicha empresa posee en la ciudad de Caldera. Al respecto el Titular indicó que ni la RCA ni la Res. Ex. N° 52/2010 que la rectificó, señalan explícitamente dónde y de qué manera se cumpliría con tal compromiso ambiental en lo que se refiere a la entrega de agua desalinizada en Caldera. Dentro de aquel orden de ideas SCM Minera Lumina Copper Chile le manifestó en aquella instancia al SEA que le parecía evidente que el compromiso ambiental voluntario consistente en entregar 50 l/s de agua desalinizada en Caldera, cuyo fin sería abastecer a algunas ciudades de la costa de esa región, debía cumplirse suscribiendo un convenio con ECONSSA Chile S.A. (quien legalmente tiene por misión gestionar los recursos estatales destinados al funcionamiento del servicio público sanitario) para establecer las condiciones concretas de la entrega de dicha agua desalinizada fijando, entre otros aspectos, el punto en que deberá hacerse la entrega, la fecha desde la cual ella habrá de iniciarse y los demás aspectos que sean pertinentes, convenio que, en definitiva, ya se había celebrado con fecha 7 de enero de 2014. En relación con lo anterior, según se declara en la Resolución Exenta N° 0109, de fecha 13 de febrero de 2014, de la Dirección Ejecutiva del Servicio de Evaluación Ambiental, mediante la cual finalmente se interpretó la Res. Ex. N° 13, de 13 de enero de 2010,

que califica favorablemente “Proyecto Caserones”, la autoridad estimó que *“...una forma apropiada de entender que dará cumplimiento al compromiso ambiental voluntario asumido por el Titular de entregar 50 l/s en la ciudad de Caldera, de forma efectiva y gratuita para sus beneficiarios, es a través de la suscripción del Convenio ya singularizado”*.

No obstante, lo anterior, el acto administrativo en análisis señala a continuación expresamente que *“Sin perjuicio de lo anterior, esta Dirección estima necesario expresar que la suscripción de tal Convenio no libera al Titular como responsable único y directo ante la Autoridad Ambiental, respecto de todas las obligaciones consagradas en la RCA y en la Res. Ex. N° 52/2010 que la rectifica, incluido el compromiso ambiental voluntario objeto de la presente resolución. Asimismo, es responsabilidad exclusiva del Titular la acreditación del cumplimiento efectivo del compromiso ambiental voluntario objeto de la presente interpretación, más allá de lo dispuesto en las cláusulas acordadas en el Convenio de Comodato y Entrega de Agua, de 7 de enero de 2014 (en adelante también el Convenio), suscrito entre el Titular y ECONSSA.”*

En consecuencia, como se puede observar, la Resolución Exenta N° 0109, de fecha 13 de febrero de 2014, solo vino a validar el Convenio de Comodato y Entrega de Agua, celebrado un mes antes con ECONSSA, mediante el cual esta última acepta la entrega de un caudal de 50 l/s de agua desalinizada, obtenida de Cleanairtech Sudamérica S.A (CAT) producto de contrato entre MLCC y CAT de fecha 4 de enero de 2013.

6. A mayor abundamiento en el Convenio entre MLCC y CAT, de fecha 7 de enero de 2014, las partes acuerdan que la entrega de las aguas se llevará a cabo en la cámara de válvulas, denominada estación de recepción 2, ubicada al interior del recinto “Estanque La Copa” del sistema de agua potable de la ciudad de Caldera y Chañaral. Para los efectos de ejecutar la entrega del caudal a la población, posteriormente ECONSSA, firma, con fecha 10 de enero de 2014, un nuevo Comodato con Aguas Chañar S.A., mediante el cual la empresa sanitaria acepta el

uso y administración de los 50 l/s de agua desalinizada para la explotación del servicio sanitario de distribución de agua potable de la ciudad de Caldera.

7. Sin perjuicio de esto, cabe subrayar que no se cumplió ni en tiempo y forma lo resuelto en la fiscalización realizada al Proyecto durante el año 2013, por la Superintendencia de Medio Ambiente (SMA), en la cual MLCC, declaró: *“Respecto al compromiso de entrega de agua desalada en el Canal Mal Paso y a la comuna de Caldera, en carta del titular MLCC 021/2013 (Anexo 13) que da aviso el inicio de operaciones del sistema de lixiviación, informó el estado cumplimiento de compromisos, señalando que ha suscrito contrato de suministro de agua desalada con Cleanairtech Sudamérica S.A., donde esta última realizará la entrega de suministro en o antes de 1° enero 2014, en atención que la obra se encuentra en fase de construcción (Anexo 14). También señala que ha acordado con el Gobierno Regional de Atacama entregar en comodato en forma temporal y a título gratuito , por el plazo de 5 años renovable , el uso y administración del ejercicio de derecho de aprovechamiento consuntivo de aguas subterráneas, por un caudal equivalente a 50 lts/s y entrega ya ejecutada de agua a la Junta de Vigilancia del Río Copiapó los derechos de aprovechamiento consuntivo de aguas subterráneas, por un caudal equivalente a 81 lts/s y que a la fecha se ha entregado 2.4 Mm3 (equivalente a promedio mensual de 32 l/s)”*. (Lo destacado es nuestro).

En relación con lo anteriormente expuesto, resulta evidente que el compromiso adquirido durante la fiscalización de la SMA de agosto del año del 2013, en relación a que la entrega del suministro iba a realizarse *“...en o antes de 1° enero 2014”*, de ninguna manera decía relación con la realidad, puesto que solo los contratos y la variable formal del cumplimiento de la medida, fueron celebrados recién a comienzos del año 2014.

8. Hasta el día de hoy MLCC, no ha podido ejecutar en la practica el compromiso voluntario de marras, obligación que recae derechamente

en dicha compañía puesto que independientemente que haya celebrado contratos con terceros, constituye una obligación del Titular del "Proyecto Caserones" concretar el compromiso voluntario, pero no por ello menos vinculante, adquirido durante la evaluación ambiental en estudio.

9. Que por último, esta parte solicitó a la Superintendencia de Servicios Sanitarios con fecha 1 de marzo del año 2018 la entrega del respectivo contrato de suministro de agua desalinizada celebrado entre SCM Minera Lumina Copper Chile (SCMMLCC) y Cleanairtech Sudamérica S.A. (CAT) el día 4 de enero de 2013 por medio del cual CAT se obligaría a producir, vender y entregar a SCMMLCC 50 l/s de agua desalinizada, sin embargo hasta la fecha no se ha hecho entrega del mismo, pese a que el plazo de contestación por plataforma de ley de transparencia venció el 29 de marzo del presente año (y cuya solicitud se acompaña en esta presentación).

DERECHO

10. El artículo 64 de la Ley 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente señala expresamente que: *"La fiscalización del permanente cumplimiento de las normas y condiciones sobre la base de las cuales se han aprobado o aceptado los Estudios y Declaraciones de Impacto Ambiental, de las medidas e instrumentos que establezcan los Planes de Prevención y de Descontaminación, de las normas de calidad y emisión, así como de los planes de manejo establecidos en la presente ley, cuando correspondan, será efectuada por la Superintendencia del Medio Ambiente de conformidad a lo señalado por la ley"*, esto se confirma por el artículo 106 del Decreto Supremo N°40 que aprueba el Reglamento del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental.

11. Que la Ley N° 20.417 que crea la Superintendencia del Medio Ambiente, además de reiterar la función fiscalizadora de esta institución, en su artículo 3 letra o) establece la facultad de imponer las sanciones que se señalen en el presente instrumento. Esto debe interpretarse en conformidad con el inciso final del artículo 7 el cual señala que: *"El Superintendente tendrá la atribución privativa e indelegable de aplicar las sanciones establecidas en la presente ley"*, no pudiendo excusarse entonces para los efectos de conocer de las correspondientes denuncias y aplicar las respectivas sanciones que correspondan según la presente ley.
12. Por su parte, se establece que cualquier persona podrá interponer denuncia ante la Superintendencia del Medio Ambiente siempre que exista un incumplimiento en cualquiera de los instrumentos de gestión ambiental, según lo prescrito en el artículo 21, como es del caso de autos en relación al compromiso voluntario estipulado en la Resolución de Calificación Ambiental N°13 de fecha 13 de enero del año 2010, el cual se originó en virtud del proceso de participación ciudadana de dicho Estudio de Impacto Ambiental, pero que hasta el día de hoy no se ha cumplido por la parte denunciada, toda vez que sólo se ha hecho una entrega parcial de los 50 l/seg. en Caldera, situación que se ha sostenido a través del tiempo.
13. Que este compromiso se adquirió, como se señaló anteriormente, en virtud del proceso de participación ciudadana el cual ha sido definido por nuestros Tribunales Superiores de Justicia:
- "Que sobre el particular es oportuno consignar que, como lo ha destacado esta Corte con anterioridad a propósito del principio de participación ciudadana consagrado en el Derecho Ambiental Chileno, la participación ha sido definida como 'el conjunto de directrices, principios y normas dispuestas por la ley y la autoridad competente, que permiten a las personas naturales y jurídicas y a las organizaciones sociales y comunitarias afectadas o interesadas en alguna forma por distintos eventos de relevancia ambiental, ser incorporadas formalmente al*

proceso de decisiones que lleva a la adopción de políticas y medidas de carácter medioambiental, a la autorización de actividades que importan un compromiso ambiental, a la dictación de las regulaciones pertinentes, y a la resolución de los conflictos que se presenten”¹

14. Por su parte, el artículo 14 de la Ley 19.300 establece los contenidos mínimos de los Estudios de Impacto Ambiental, entre ellos se señala en su letra m): *“La descripción del contenido de aquellos compromisos ambientales voluntarios, no exigidos por la legislación vigente, que el titular del proyecto o actividad contemple realizar, con la indicación precisa del lugar y momento en que se verificarán, así como los indicadores de cumplimiento, si corresponde. Entre dichos compromisos, se podrá considerar los que se hacen cargo de los impactos no significativos y los asociados a verificar que no se generan impactos significativos”*. De esta forma *“Es preciso distinguir que no sólo se debe cumplir con la normativa ambiental aplicable, sino que, además con las condiciones o exigencias ambientales específicas exigidas por la autoridad en el marco del SEIA, incluyendo los compromisos voluntarios”²*. Por tanto, se debe interpretar que el compromiso ambiental aunque sea voluntario, pasa a ser parte integrante de la Resolución de Calificación Ambiental como condición o exigencia de la misma, y por tanto, su cumplimiento se transforma en obligatorio³.

15. Que el artículo 35 atribuye a la Superintendencia el ejercicio de la potestad sancionadora en el caso de infracciones como la que señaló precedentemente, en su letra a) específicamente atiende al incumplimiento de las condiciones, normas y medidas establecidas en las resoluciones de calificación ambiental.

¹ Corte Suprema. Causa Ingreso Corte N°97792-2016. Sentencia 6 de noviembre de 2017. Considerando trigésimo cuarto.

² Saavedra Cruz, José Ignacio. “Auditorías Ambientales Independientes: a la luz del proyecto de ley que rediseña la institucionalidad ambiental”. (Revista de Derecho Público. Vol. 71). Pág. 254.

³ Saavedra Cruz, José Ignacio. “Auditorías Ambientales Independientes: a la luz del proyecto de ley que rediseña la institucionalidad ambiental”. (Revista de Derecho Público. Vol. 71). Pág. 256.

16. El ejercicio de dicha potestad se encuentra regulado en los artículos 36, 38 y 39 de la misma ley, reconociendo en primer lugar la calificación de la infracción ante el cual nos encontramos, debiendo el Señor Superintendente reconocer la gravedad de la infracción que constituye la falta de entrega total de los 50 l/seg. en Caldera, y en atención a esta calificación, proceder a continuación a aplicar las sanciones correspondientes. Para estos efectos, y en relación con el artículo 40 que destaca las circunstancias para determinar las sanciones aplicables al caso concreto, debemos tomar en consideración particularmente las letras a), d), e), f) e i), toda vez que ha habido una intencionalidad notoria por parte de la denunciada en omitir el compromiso respectivo. Que esto se refleja claramente en el hecho de que nunca se ha realizado entrega real de los 50 l/seg. Por su parte CASUB ha adoptado un conjunto de medidas hasta la fecha tendiente a proteger el medio ambiente y a los miembros de esta entidad, y que se logre dar cumplimiento a los objetivos establecidos en la RCA, sin embargo la denunciada en estos autos no ha llevado a cabo las medidas de mitigación ni el ingreso de compensaciones de volúmenes de aguas para los efectos de mantener el balance hídrico en la cuenca del río Copiapó. Para efectos de lo anterior, esta parte procedió a consultar a la empresa y organismos públicos pertinentes referidos a esta entrega y uso de los 50 l/seg de agua desalada que supuestamente son entregados en la ciudad de Caldera, no obstante de las respuestas obtenidas de estos organismos pertinentes, se concluyó que el agua (50 l/seg), no se encontraban siendo entregados en su volumen comprometido y el cual debía estar disponible en la comuna de Caldera y no exclusivamente para uso de Caldera, sin perjuicio además de la interpretación que indica que el volumen de agua señalada precedentemente, corresponde para otras ciudades.

17. Sin perjuicio de lo anterior, es importante destacar la afectación que le produce a CASUB el incumplimiento de este compromiso, en términos de que la empresa sanitaria "Aguas Chañar" estaría haciendo uso preferente de los recursos hídricos que aporta el acuífero sobre el cual

esta organización de usuarios presenta jurisdicción, postergando la utilización del agua desalada asociada al compromiso voluntario de marras, afectando de aquella forma la sustentabilidad del acuífero no obstante contar con recursos asociados a una fuente de menor impacto como es el agua de mar. Lo anterior, requiere, sin duda, un necesario accionar por parte de la autoridad competente para que adopte las medidas pertinentes con la finalidad de remediar los detrimentos que está sufriendo nuestra organización de usuarios de derechos de aprovechamiento de aguas subterráneas.

18. En directa relación con lo anterior debemos recordar que el uso preferente que “Aguas Chañar” esta haciendo de los recursos hídricos que aporta el acuífero administrado por CASUB, postergando la utilización del agua desalada asociada al compromiso voluntario objeto de incumplimiento, impacta la sustentabilidad del humedal de Piedra Colgada que depende hidrológicamente de nuestra cuenca. A mayor abundamiento, en Piedra Colgada, la distribución del Chañar, especie calificada como vulnerable, se presenta en algunas pequeñas áreas compactas, que de acuerdo con mediciones realizadas no superan la ½ hectárea de extensión; observándose a la vez una gran presencia de individuos aislados o en pequeños agrupamientos. Piedra Colgada en conjunto con el sector de Hacienda María y María Luisa, son las áreas que concentran esta especie en la parte medio-baja de la cuenca.



19. Desde otra perspectiva, esta falta de incumplimiento tendría una razón de fondo basada en los beneficios económicos que se resguardan al no hacer la entrega de las aguas desaladas, esto en virtud de la inversión que se requiere para poner en movimiento la infraestructura y procesos necesarios para la entrega de los recursos hídricos comprometidos, priorizando, de esta manera, los intereses económicos particulares por sobre los principios ambientales vigentes.
20. Que como se señaló anteriormente la autoridad ambiental aceptó el Convenio entre SCM MINERA LUMINA COOPER S.A. y ECCONSA S.A., puesto que se había señalado que esta era la forma más adecuada de dar cumplimiento a la obligación adquirida, pero no eximió de responsabilidad a la titular y denunciada en autos, mas aun si esta no se ha manifestado o realizado actos a la fecha para los efectos de dar seguimiento al cumplimiento de dicho convenio en el sentido de

concretar la entrega de todo el caudal comprometido, manteniéndose en una posición pasiva, cuando es parte de su deber adoptar un actuar atinente al cumplimiento del mismo. Ante lo relatado, nuestra comunidad se ha visto en una realidad de vulneración de derechos y garantías adquiridos, puesto que no se ha dado solución alguna para resolver esta situación, y por tanto, me he visto en la posición de acudir al Sr. Superintendente del Medio Ambiente para que resuelva el asunto.

Por todo lo anteriormente expuesto, es que se solicita al Sr. Superintendente del Medio Ambiente, tenga por interpuesta denuncia en contra de Minera Lumina Cooper Chile S.A. por incumplimiento de compromiso voluntario de entrega de 50 l/seg. de agua desalada en Caldera, y solicitando haga exigible el cumplimiento de lo estipulado en la RCA N°13 de fecha 13 de enero de 2010, restituyéndose los volúmenes no entregados de agua desalinizada, o compensándolos según corresponda y que además, sancione a la titular del proyecto por concepto de dicho incumplimiento con multa a criterio de la autoridad del servicio en comento.

POR TANTO,

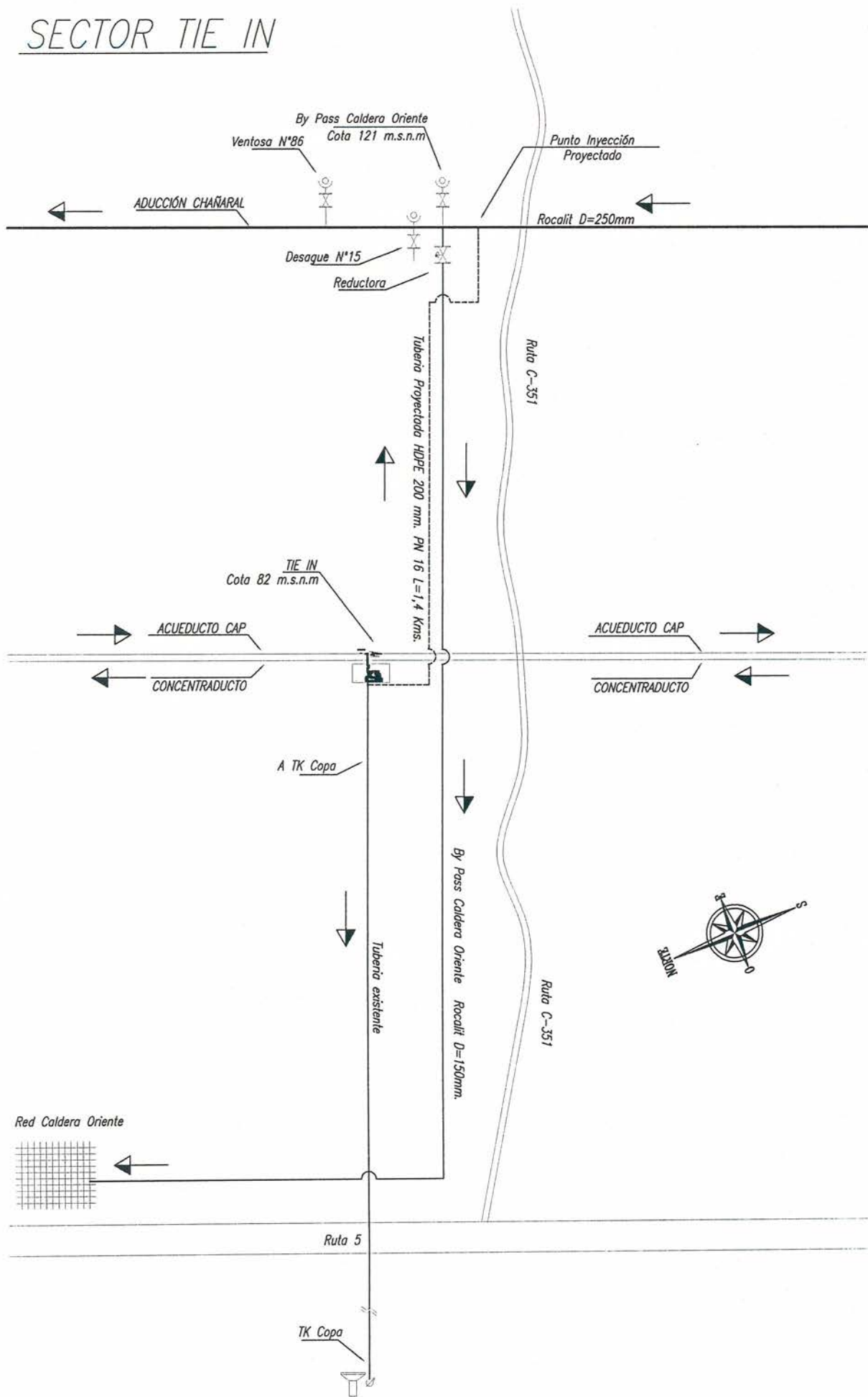
SOLICITO A LA SUPERINTENDENCIA DE MEDIOAMBIENTE., se sirva tener por interpuesto denuncia por incumplimiento de compromiso voluntario establecido en Resolución de Calificación Ambiental N°13 de fecha 13 de enero del año 2010, con el objeto de que se haga exigible su cumplimiento, se restituyan los volúmenes no entregados y se sancione con la multa correspondiente a la titular del Proyecto "Caserones".

PRIMER OTROSÍ: Sírvase tener por acompañados copia de los siguientes antecedentes:

1.- Convenio de comodato y entrega de agua entre SCM MINERA LUMINA COOPER CHILE y EMPRESA CONCESIONARIA SERVICIOS SANITARIOS CHILE S.A. de fecha 7 de enero de 2014.

- 2.- Comodato entre EMPRESA CONCESIONARIA SERVICIOS SANITARIOS CHILE S.A. ECONSSA CHILE S.A. y AGUAS CHAÑAR S.A. de fecha 10 de enero de 2014.
- 3.- Acuse de recibo de solicitud de acceso a la información Ley de Transparencia N° AM011T0001440 de fecha 1 de marzo del año 2018.
- 4.- Escritura Pública de Acta N°1 Junta General Ordinaria de Comuneros de la Comunidad de Aguas Copiapó – Piedra Colgada; Piedra Colgada – Desembocadura 02 de abril de 2016 otorgada por la Notaría de Copiapó de don Francisco Nehme Carpanetti con fecha 11 de octubre del año 2016 , N° de repertorio 2399-2016.
- 5.- Resolución Exenta N° 0109, de fecha 13 de febrero de 2014, de la Dirección Ejecutiva del Servicio de Evaluación Ambiental.
- 6.- Escritura Pública de Acta N°1/2016 CASUB otorgada por la Notaría de Copiapó de don Francisco Nehme Carpanetti con fecha 6 de junio del año 2016, N° de repertorio 1252-2016.

SECTOR TIE IN



CONVENIO DE COMODATO Y ENTREGA DE AGUA

SCM MINERA LUMINA COOPER CHILE

A

EMPRESA CONCESIONARIA SERVICIOS SANITARIOS CHILE S.A.

En Santiago, a 7 de Enero de 2014, entre **SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**, RUT N° 99.531.960-8, en adelante "SCMMLCC", representada por don Nelson Pizarro Contador, Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Santiago, Avenida Andrés Bello N° 2687, Piso 4, comuna de Las Condes, por una parte; y, por la otra, la **EMPRESA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS S.A.** en adelante "ECONSSA", representada por su Gerente General, don Gabriel Caldes Contreras, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos con domicilio en Santiago, calle Monjitas N° 392, Oficina 1003, comuna de Santiago, se ha convenido el siguiente convenio de comodato y entrega de agua desalada:

PRIMERO: En cumplimiento del compromiso o medida voluntaria establecida para SCMMLCC en la Resolución de Calificación Ambiental del Proyecto Caserones, RCA N° 013, de fecha 13 de enero de 2010, modificada por Resolución Exenta N° 052, del 25 de febrero de 2010, ambas de COREMA Atacama, relativa a la entrega de agua desalada por 50 l/s en Caldera, SCMMLCC celebró un contrato de suministro de agua desalinizada con CLEANAIRTECH SUDAMÉRICA S.A., en adelante CAT, de fecha 4 de enero de 2013, por medio del cual CAT se obliga a producir, vender y entregar a SCMMLCC, entre otros, 50 l/s de agua desalinizada en el punto de entrega Caldera.

SEGUNDO: Por el presente instrumento, SCMMLCC con el exclusivo objeto de dar cumplimiento al compromiso voluntario señalado en la cláusula primera precedente, y como una forma de colaborar con la Región de Atacama a reducir el déficit de recursos hídricos existentes en ella, se obliga a entregar a título de comodato gratuito a ECONSSA, quién acepta la entrega un caudal de 50 litros por segundo de agua desalinizada, obtenida de CAT conforme al contrato señalado en la cláusula anterior.

TERCERO: ECONSSA, en su calidad de comodataria, se obliga a recibir el agua desalada entregada por SCMMLCC, y hacer los tratamientos de la misma que sean necesarios, a su exclusivo costo, para utilizarla como agua potable. Asimismo, ECONSSA se obliga, también a su exclusivo costo, a celebrar los acuerdos con Aguas Chañar S.A., o con la empresa que corresponda, para asegurar el cumplimiento de la finalidad antes indicada. Al efecto, se deja expresa constancia que la calidad del agua que SCMMLCC entregará a ECONSSA será la indicada en el Anexo 1 del Contrato suscrito entre SCMMLCC y CAT, el que, como Anexo A, forma parte del presente instrumento.

CUARTO: El presente Convenio rige desde esta fecha y tendrá una duración de 20 años contados desde la fecha de puesta en servicio indicada en la cláusula 2.1 del Contrato con CAT señalado en la cláusula primera, sin perjuicio de la prórroga que puedan establecer las partes de común acuerdo, el que en ningún caso podrá exceder la vida útil del Yacimiento.

QUINTO: Las partes dejan expresa constancia que la entrega que por medio del presente contrato se efectúa, tiene por objeto constituir un aporte gratuito y exclusivo que SCMMLCC realiza a ECONSA S.A., a fin de que esta última como empresa pública sanitaria del sector de Caldera, en virtud de dicha entrega, otorgue beneficios a los consumidores y/o usuarios de agua de la ciudad de Caldera, sea directamente o a través de la empresa concesionaria de servicio sanitario del sector.-

SEXTO: Las partes acuerdan que la entrega de las aguas individualizadas en la cláusula segunda precedente, se llevará a cabo en la cámara de válvulas, denominada estación de recepción 2, ubicada al interior del recinto "Estanque La Copa" del sistema de agua potable de la ciudad de Caldera y Chañaral" (ver Anexo b).

SÉPTIMO: La entrega del agua materia del presente contrato se realizará conforme a Cláusula 8.1 y 8.2 del contrato celebrado con CAT individualizado en la cláusula primera de este convenio y no podrá suspenderse, salvo por razones de fuerza mayor o caso fortuito, como también en los mismos casos en que sea suspendido el suministro de CAT a SCMMLCC indicados en la cláusula 9º del referido Contrato o en caso de incumplimiento de CAT, debiendo en todo caso SCMMLCC comunicar por escrito a ECONSSA o a quien esta determine a la brevedad posible de dicha suspensión y las acciones a tomar en relación a la misma. Las partes deberán generar los métodos y procedimientos de operación que permitan regular este convenio, que pasará a formar parte integrante del mismo. Para ello SCMMLCC y ECONSA, o quien estos determinen, se comprometen a nombrar una comisión para este efecto en el mes de Enero de 2014.

OCTAVO: Para todos los efectos legales, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago.

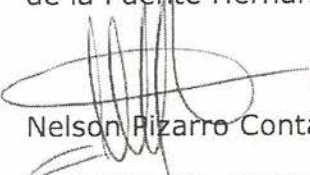
NOVENO: Cualquier diferencia, dificultad, problema o controversia que pueda surgir entre las partes, ya sea con motivo de la validez, eficacia, interpretación, nulidad, cumplimiento o incumplimiento de este contrato, o de sus documentos complementarios o modificatorios, será resuelta mediante arbitraje, ante árbitro mixto, esto es arbitrador en cuanto al procedimiento y de derecho en cuanto al fallo, conforme al Reglamento Procesal de arbitraje vigente del Centro de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Santiago A.G., cuyas disposiciones fueron publicadas en el Diario Oficial del 22 de junio de 1993 y que formando parte integrante de esta cláusula, las partes declaran conocer y aceptar. Para este efecto, las partes confieren mandato especial irrevocable a la Cámara de Comercio de Santiago A.G. para que proceda a designar el árbitro mixto. En contra de las resoluciones del árbitro procederán los recursos que correspondan. El árbitro que se designe tendrá competencia para conocer de todos los asuntos que se sometan a su conocimiento que tengan como fundamento el presente contrato, incluida la eventual determinación de perjuicios que fuere solicitada por alguna de las partes. La sede del arbitraje será en Santiago.

DÉCIMO: Todos los gastos que se originen con ocasión del otorgamiento del presente convenio y su Anexo, serán de cargo de SCMMLCC.

DÉCIMO PRIMERO: El presente convenio se suscribe en tres ejemplares del mismo tenor y fecha, uno de los cuales se protocolizará en una Notaría de Santiago, quedando los restantes cada uno en poder de cada parte.

La personería de don Nelson Pizarro Contador para representar a SCM LUMINA COPPER CHILE consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011, otorgada en la Notaría de Santiago de don Patricio Zaldívar Mackenna.

La personería de don Gabriel Caldes Contreras para representar a Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A., consta de escritura pública de fecha 22 de septiembre de 2006, otorgada en la Notaría de Santiago de doña Nancy de la Fuente Hernández.



Nelson Pizarro Contador

SCM LUMINA COPPER CHILE



Gabriel Caldes Contreras

Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios

CONTRATO DE SUMINISTRO DE AGUA DESALINIZADA
PLANTA DESALINIZADORA DE AGUA DE MAR VALLE DE
COPIAPO

CLEANAIRTECH SUDAMÉRICA S.A.
Y
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

ANEXO 1
CALIDADES DE AGUA

Enero de 2013

RCLA
A

PARÁMETROS DEL AGUA BRUTA

La planta está diseñada para trabajar dentro de los parámetros de calidad del agua de mar, establecidos en Tabla N° 1, siguiente

TABLA N° 1

Parámetro	Min	Max	Condiciones de referencia
Temperatura (°C)	11	20	14
pH	7,5	8,5	7,9
Turbidez (NTU)	N/A	5	<0,05
Calcio (ppm)	N/A	453	355,53
Magnesio (ppm)	N/A	1164	992,91
Potasio (ppm)	N/A	533	448,25
Cloruros (ppm)	N/A	20700	17841
Sulfatos (ppm)	N/A	4181,46	3984
Bicarbonato (ppm)	N/A	101	151,07
Amonio (ppb)	N/A	0,05	0,01
Hierro (ppb)	N/A	4	2,9
Aluminio (ppb)	N/A	3,5	1,2
Manganeso (ppm)	N/A	<1	<1
TDS (ppm)	N/A	39720	38000
Sólidos suspendidos totales (ppm)	N/A	26,5	22
Estroncio (ppm)	N/A	6,2	5,2
Bario (ppm)	N/A	0,032	0,024
COT (ppm)	N/A	0,24	0,12
SDI (5 min)	N/A	10	< 6
Algas (cel/ml)	N/A	150	
Hidrocarburos totales (ppb)	N/A	9,8	3,2
Boro (ppm)	N/A	4,59	3,9

PARÁMETROS DE AGUA DESALINIZADA:

De acuerdo con las Especificaciones Técnicas, la Planta Desalinizadora ha sido diseñada para un caudal ampliado de producción de 600 l/s.
En la siguiente Tabla N° 2, se establecen los parámetros y calidades de Agua Desalinizada y aquellos máximos que se permiten y que son motivo de aplicación de las multas de calidad establecidas en el contrato en caso de incumplimiento.

TABLA N°2

Ítem	Unidad	Agua Desalada
Turbidez	UNF	<1.5
Color	Pt-Co	<5
Olor	-	
Sabor	-	
pH		7 - 9
Aluminio	Mg/l	<0,01
Amoniaco	Mg N/l	<0,01
Bario	Mg/l	<0,03
Berilio	Mg/l	<0,01
Boro	Mg/l	<0,75
Cadmio	Mg/l	<0,001
Cianuro	Mg/l	<0,01
Cloruros	Mg/l	<300
Cobalto	Mg/l	<0,01
Cobre	Mg/l	<0,01
Compuestos fenólicos	Mg Fenol/l	<0,001
Cromo VI	Mg/l	<0,01
Detergente	Mg SAAM/l	<0,1
Fluor	Mg/l	<0,1
Hierro	Mg/l	<0,05
Litio	Mg/l	<0,05
Litio (citrícos)	Mg/l	<0,05
Magnesio	Mg/l	<5
Manganeso	Mg/l	<0.01
Mercurio	Mg/l	<0,0005

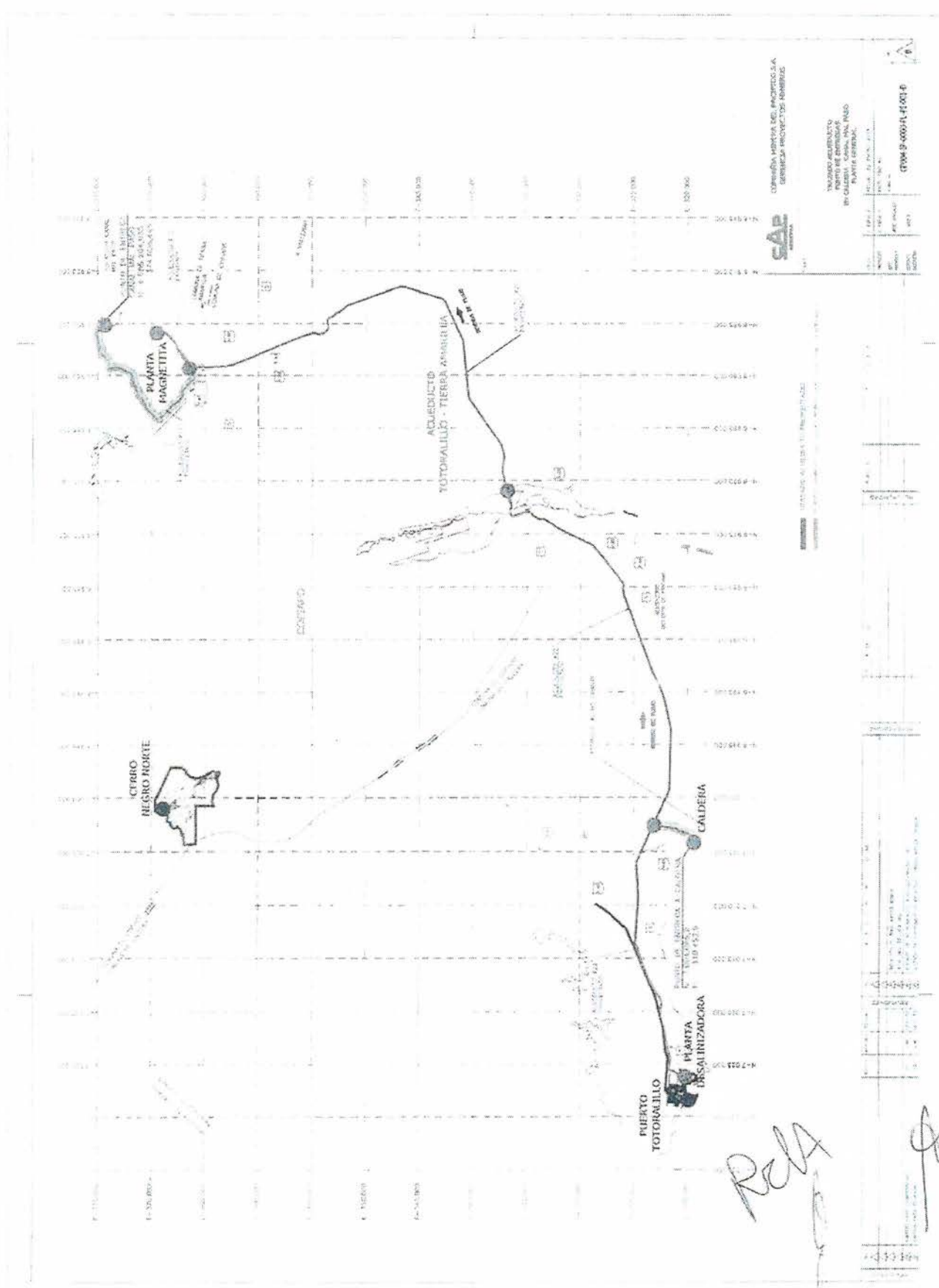
RCLA
\$
7
R

ANEXO 1 – CALIDADES DE AGUA

Molibdeno	Mg/l	<0,005
Niquel	Mg/l	<0,01
Nitratos	Mg N/l	<0,1
Plata	Mg/l	<0,01
Plomo	Mg/l	<0,01
Residuos Filtrables	Mg/l	<10
Selenio	Mg/l	<0,005
Sulfatos	Mg/l	<20
Vanadio	Mg/l	<0,05
Zinc	Mg/l	<0,25
TDS	Mg/l	<600
Estroncio 90	pCi/l	<1
Radio 226	pCi/l	<0,1
Actividad Beta Total	pCi/l	<10
Actividad Beta Total Corregida	pCi/l	<1
Actividad Alfa	pCi/l	<0,1
Cloro Libre	Mg Cl2/l	N/A
LSI		-0,5 – +0,5

ReA
t
i
A

ANEXO B



Anexo C – Entregas de Agua y Mantenimiento de Instalaciones.

8.1 PROGRAMA SEMANAL DE ENTREGAS DIARIAS DE AGUA.

El Cliente, a partir de la Fecha de Puesta en Servicio, y por toda la vigencia del Contrato, deberá remitir al Suministrador el Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua con tres Días de anticipación al inicio de cada semana. El volumen diario de Agua Desalinizada requerido deberá estar comprendido dentro de los límites de la Capacidad Contratada de Planta, y siempre en variantes de 0, 50, 100, 110, 120, 130, 140, 150, 160 o 170 litros por segundo, quedando el Suministrador obligado a suministrar y vender al Cliente las cantidades solicitadas, salvo cuando ello no sea posible en virtud de Fuerza Mayor o causa imputable al Cliente y en su conjunto no excedan de la Capacidad Contratada de Planta. El Suministrador tendrá el derecho de organizar cada Día los volúmenes de agua por hora que envía, entre un número de 12 y 24 horas, para cumplir con el volumen total requerido para ese Día. No obstante, el Cliente podrá solicitar un volumen diario de Agua Desalinizada superior a 50 e inferior a 100 litros por segundo. En tal caso, el Suministrador podrá organizar el volumen de agua por hora que envía, en un número inferior a 12 horas.

En caso que el Cliente no entregare un nuevo Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua para una o más semanas determinadas, se entenderá vigente y válida la última nominación semanal efectuada en el correspondiente Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua.

No obstante, si excepcionalmente, y como máximo una vez a la semana, el Cliente necesitare que la producción de la Planta aumente en términos tales que se altere el Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua vigente a esa fecha, lo notificará al Suministrador con una anticipación de a lo menos 36 horas. En este caso, el Suministrador accederá a dicha solicitud, siempre y cuando ésta sea técnicamente posible y no ponga en riesgo la normal operación de la Planta, aumentando la producción de la Planta en la fecha indicada por el Cliente. Para otras solicitudes adicionales de aumento de producción de la Planta, las Partes convendrán de buena fe la mejor forma de cumplir dicha solicitud sin perjuicio de los derechos de ambas Partes bajo el Contrato.

En todos y cada uno de los casos señalados, la producción será continua y las detenciones programadas sólo serán aquellas que se autoricen expresamente en el presente Contrato y aquellas que se aprueben por el Cliente a solicitud por escrito del Suministrador. Las variaciones de producción deberán ajustarse

teniendo en cuenta las capacidades unitarias de producción de los módulos, la capacidad de almacenamiento y las cantidades solicitadas conforme al Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua, evitándose las detenciones y arranques de los mismos.

8.2 PROGRAMA ANUAL REFERENCIAL.

Adicionalmente, el Cliente deberá enviar al Suministrador, con a lo menos cuarenta y cinco Días de anticipación al inicio de cada Año, su programa estimado de compras de Agua Desalinizada para el Año siguiente, elaborado conforme a las necesidades propias del Cliente, "**Programa Anual Referencial**". El Programa Anual Referencial contendrá el detalle estimado para cada Mes de los consumos del Año y deberá considerar las cantidades mensuales nominadas y una estimación, de carácter informativa, de los requerimientos totales del Año inmediatamente siguiente al señalado.

El Programa Anual Referencial deberá, entre otras cosas, permitir la programación de cualquier suspensión del suministro para la mantención de la Planta y las Conducciones por parte del Suministrador.

Este Programa Anual es meramente referencial, por lo que el Cliente podrá, de conformidad a lo establecido en el Contrato, cambiar libremente los requerimientos de agua en sus programaciones semanales, dentro de la Capacidad Contratada de Planta, de aquellas estimaciones efectuadas en el Programa Anual.

NOVENO: SUSPENSIÓN DEL SUMINISTRO.

Independientemente del carácter continuo de la operación de la Planta establecida en el presente Contrato, las Partes convienen que de forma programada sólo podrá verse suspendido el suministro en los siguientes casos:

9.1 A REQUERIMIENTO DEL OPERADOR.

Conforme a los respectivos manuales de operación y mantenimiento y al plan anual de operación, mantención y reposición, que el Operador deberá producir de acuerdo con los plazos y términos establecidos en el Contrato O&M, el Suministrador, a requerimiento del Operador de la Planta y las Conducciones, suspenderá el suministro de Agua Desalinizada, en cada Año calendario hasta por 11 Días (97% de disponibilidad de Planta), conforme a los plazos máximos que se señalan a continuación:

9.1.1 Podrá suspenderse el suministro por un plazo de hasta 5 Días consecutivos, por una sola vez al año, dando aviso al Cliente, con a lo menos 28 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión.

9.1.2 Adicionalmente, podrá suspenderse el suministro por plazos no superiores a 2 Días consecutivos cada vez, con intervalos de a lo menos 30 Días entre cada suspensión, y por una cantidad de Días que, en conjunto con los 5 Días indicados en el numeral 9.1.1, no excedan de 11 Días al año, dando aviso al Cliente, con a lo menos 12 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión.

9.1.3 Asimismo, cada cinco (5) años el Suministrador tendrá derecho a un máximo de 9 Días consecutivos al Año de suspensión adicional del suministro, dando aviso al Cliente, con a lo menos 80 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión.

Sin perjuicio de lo anterior, deberá existir un intervalo de, a lo menos 60 Días, entre las suspensiones indicadas en los numerales 9.1.1 y 9.1.2 respecto del 9.1.3.

Para efectos de las suspensiones que programe el Suministrador, este último deberá coordinarse con el Cliente, de manera tal que, en la medida de lo posible, las suspensiones de la operación de la Planta coincidan con las labores de mantención de las faenas mineras del Cliente. Asimismo, el Suministrador se obliga a adoptar, en coordinación con el Cliente, las demás medidas preventivas o paliativas que sean posibles para evitar los efectos adversos de las suspensiones de la operación de la Planta.

No obstante, el Suministrador podrá, previa coordinación con el Cliente, en lo relativo a las fechas, suspender la operación de las Conducciones para que el Operador de las mismas proceda a realizar mantenciones preventivas programadas de éstas. Al efecto, el Suministrador deberá entregar, de acuerdo al procedimiento y los plazos establecidos en el Contrato O&M, el cronograma de mantenciones preventivas para el año siguiente, tanto de la Planta como de las Conducciones.

Sin perjuicio de las suspensiones señaladas, el Suministrador podrá realizar otras, siempre y cuando mantenga la entrega del caudal y volúmenes especificados en el correspondiente Programa Semanal de Entregas Diarias de Agua y con la calidad comprometida en este instrumento, y no afecte de manera alguna las necesidades de suministro del Cliente.

9.2 A REQUERIMIENTO DEL CLIENTE.

Cuando el Cliente necesite que la producción de la Planta se detenga o disminuya en términos tales que se altere el Programa Semanal de Entregas

Diarias de Agua vigente a esa fecha, lo notificará al Suministrador con una anticipación de a lo menos 12 horas. Este derecho sólo se podrá ejercer una vez a la semana. En este caso, el Suministrador estará obligado, en la medida de lo técnicamente posible, a detener o disminuir la producción de la Planta en la fecha que le indique el Cliente. Para otras solicitudes adicionales de disminución de la producción de la Planta, las Partes convendrán de buena fe la mejor forma de cumplir dicha solicitud sin perjuicio de los derechos de ambas Partes bajo el Contrato.

Adicionalmente, el Cliente tendrá derecho a solicitar suspensiones de la operación por períodos de tiempo superiores a 2 Días consecutivos, dando aviso al Suministrador con a lo menos 7 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión.





REPERTORIO N° 283/2014.-

COMODATO

EMPRESA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS S.A.-

ECONSSA CHILE S.A.

A

AGUAS CHAÑAR S.A.

Nzm

En Santiago, República de Chile, a diez de Enero del año dos mil **catorce**, ante mí, **ALBERTO MOZO AGUILAR**, abogado, Notario Público, Titular de la Cuadragesima Notaría de Santiago, con oficio ubicado en calle Teatinos número trescientos treinta y dos, Comuna de Santiago, comparecen: Don **GABRIEL MATEO CALDES CONTRERAS**, chileno, casado, Administrador Público, cédula de identidad número seis millones diecinueve mil veintiocho guión siete, domiciliado en Santiago, calle Monjitas trescientos noventa y dos piso diez oficina ciento tres Santiago, en representación según se acreditará de la "**EMPRESA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS S.A.**" o "**ECONSSA Chile S.A.**", Rol Unico Tributario número noventa y seis millones quinientos setenta y nueve mil cuatrocientos diez guión siete, del mismo domicilio, por una parte; y por la otra, don **DIEGO BARROS ASPILLAGA**, ingeniero civil electricista, chileno, casado, cédula nacional de identidad número seis millones sesenta y un mil doscientos sesenta y nueve guión dos, en representación según se acreditará de "**AGUAS CHAÑAR S.A.**", Rol Unico Tributario número noventa y nueve millones quinientos cuarenta y dos mil quinientos setenta guión K, ambos domiciliados en Copayapú número dos mil novecientos setenta, de la ciudad de Copiapó, de paso en ésta, los comparecientes mayores de edad, a quienes conozco por haberme acreditado su identidad con las cédulas citadas y exponen: **PRIMERO:** La "Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A.", en adelante también "ECONSSA Chile S.A." es continuadora legal de la

Empresa de Servicios Sanitarios de Atacama S.A., o Emssat S.A., quien es concesionaria, por plazo indefinido, de los servicios públicos sanitarios de producción y distribución de agua potable y de recolección y disposición de aguas servidas en la Región de Atacama. En efecto, en Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha quince de Diciembre de dos mil cuatro, los accionistas de "Empresa de Servicios Sanitarios de Antofagasta S.A." o "ESSAN S.A.", acordaron la fusión de esa sociedad, con las sociedades "ESSAT S.A.", "EMSSAT S.A.", "ESSCO S.A.", "ESSAM S.A.", "ESSAR S.A.", "EMSSA S.A." y "ESMAG S.A.", mediante la incorporación de estas últimas a "ESSAN S.A.", que quedó como la sucesora legal de todos los entes fusionados. El Acta de la referida Junta se redujo a escritura pública otorgada con fecha veinte de Diciembre de dos mil cuatro, ante la Notario Público de Antofagasta doña María Soledad Santos Muñoz. Un extracto de la misma se inscribió a fojas cuarenta y un mil novecientos sesenta y tres número treinta y un mil ciento ochenta y tres del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año dos mil cuatro; y se publicó en el Diario Oficial de fecha veintisiete de Diciembre de dos mil cuatro. Como consecuencia de lo anterior, la sociedad "ESSAN S.A.", de conformidad a lo dispuesto en el artículo noventa y nueve de la Ley número dieciocho mil cuarenta y seis de Sociedades Anónimas, ha sucedido, en todos sus derechos y obligaciones a la sociedad "Empresa de Servicios Sanitarios de Atacama S.A.", con motivo de la fusión por incorporación que esta última (entre otras) acordó con la primera. De conformidad a dicha disposición legal, "ESSAN S.A." ha adquirido la totalidad del activo y pasivo de las sociedades fusionadas, entre las cuales está "Empresa de Servicios Sanitarios de Atacama S.A.", incorporándose la totalidad del patrimonio de esta última en "ESSAN S.A." Por su parte, en la DécimoSegunda Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha dieciocho de enero de dos mil ocho, los accionistas de "Empresa de Servicios Sanitarios de Antofagasta S.A." o "ESSAN S.A.", acordaron modificar su nombre social por "Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A." o "ECONSSA CHILE S.A." El Acta de la referida Junta se redujo a escritura pública otorgada con fecha cuatro de febrero de dos mil ocho,



ante el Notario Público de Santiago, don Roberto Loayza Casanova, Suplente del Titular don Alberto Mozo Aguilar. Un extracto de la misma se inscribió a fojas seis mil setecientos uno, número cuatro mil quinientos ochenta y nueve del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año dos mil ocho; y se publicó en el Diario Oficial de fecha dieciséis de febrero de dos mil ocho. **SEGUNDO:** Por escritura pública otorgada con fecha veintinueve de Marzo de dos mil cuatro, en la ciudad de Santiago, en la Notaría de doña Nancy de la Fuente Hernández, la "Empresa de Servicios Sanitarias de Atacama S.A. - Emssat S.A." transfirió a la sociedad "Aguas Chañar S.A." el derecho de explotación de los servicios públicos sanitarios de producción y distribución de agua potable y de recolección y disposición de aguas servidas de que es titular en la Región de Atacama, por un período de treinta años, contado desde el día veintinueve de marzo de dos mil cuatro. Según el contrato citado, la gestión encomendada consiste en la explotación, desarrollo, conservación y mantenimiento de la infraestructura e instalaciones adscritas a las concesiones aludidas, así como el mantenimiento de los inmuebles de propiedad de la empresa Emssat S.A., y que están entregadas en "Comodato" al operador, debiendo éste adquirir, mantener y reponer los equipos y materiales requeridos para este efecto, haciendo de su cargo los gastos involucrados en la operación y mantenimiento de los sistemas. **TERCERO:** Mediante instrumento privado, de fecha siete de enero de dos mil catorce, SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE y EMPRESA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS S.A., ECONSSA CHILE S.A., suscribieron un convenio mediante el cual la primera entrega a ECONSSA CHILE S.A., por el plazo de veinte años renovables, sin perjuicio de la prórroga que puedan establecer las partes de común acuerdo, a contar de esta fecha y a título de comodato gratuito un caudal de cincuenta litros por segundo de agua desalinizada, obtenida por Cleanairtech Sudamérica S.A, según contrato de suministro de agua desalinizada de fecha cuatro de enero de dos mil trece, suscrito con SCM Minera Lumina Cooper Chile, autorizando la explotación de los mismos a la empresa Aguas Chañar S.A., actual operadora de las Concesiones Sanitarias de la Región de Atacama. **CUARTO:** En

este acto y por el presente instrumento, la "Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A. -ECONSSA Chile S.A. -", representada en la forma indicada en la comparecencia, otorga en comodato a Aguas Chañar S.A., para quien acepta su representante, Diego Barros Aspillaga, el uso y administración de los cincuenta litros por segundo de agua desalinizada indicados en la cláusula tercera precedente, por el plazo de vigencia del contrato de transferencia del derecho de explotación de las concesiones sanitarias suscrito entre las mismas partes con fecha veintinueve de marzo de dos mil cuatro. QUINTO: Las partes se obligan a no enajenar, no constituir gravámenes, prohibiciones o garantías sobre ellos, arrendar ni constituir derecho alguno a favor de terceros sobre los cincuenta litros por segundo de agua desalinizada entregados en comodato por el presente instrumento y serán restituidos por Aguas Chañar S.A. a ECONSSA CHILE S.A., al término del presente contrato. SÉXTO: Aguas Chañar S.A. deberá utilizar los referidos cincuenta litros por segundo de agua desalinizada entregados en comodato por este instrumento para la explotación del servicio público sanitario de distribución de agua potable de la ciudad de Caldera, de acuerdo al contrato de transferencia del derecho de explotación. SEPTIMO: Las partes dejan constancia que el presente contrato de comodato no irroga otras obligaciones para ECONSSA CHILE S.A. que aquellas específicamente contenidas en el mismo; que ECONSSA CHILE S.A. no asegura a Aguas Chañar S.A. la existencia, suficiencia, calidad y susceptibilidad de obtener los referidos 50 litros por segundo de agua desalinizada, objeto de este contrato; y que cualquier contingencia que pudiere existir respecto de ellos y que se entregan en comodato por este contrato no constituirán incumplimiento alguno de parte de ECONSSA CHILE S.A. ni dará derecho alguno a Aguas Chañar S.A. o cualquier otro tercero, para solicitar ningún tipo de indemnización. OCTAVO: La responsabilidad del comodatario por el uso de los bienes dados en comodato en virtud del presente contrato se limitará hasta la culpa leve. NOVENO: Todos los gastos que se originen por la celebración del presente contrato, serán de cargo de Aguas Chañar S.A. DECIMO: Para todos los efectos legales del presente instrumento, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago. PERSONERIAS: La personería de don Gabriel



Caldes Contreras para representar a la Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A., ECONSSA CHILE S.A. -, consta de la escritura pública de fecha veintidós de septiembre del año dos mil seis, otorgada ante la Notario Público de Santiago doña Nancy de la Fuente Hernández. La personería de don Diego Barros Aspillaga para representar a Aguas Chañar S.A. consta de escritura pública de fecha veinticinco de marzo de dos mil trece, otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Raúl Iván Perry Pefaur, las que no se insertan por ser conocidas de las partes y del Notario que autoriza. En comprobante y previa lectura, firman y estampan su impresión dígito pulgar los comparecientes en el presente instrumento de conformidad con el artículo cuatrocientos nueve del Código Orgánico de Tribunales. Se da copia. Doy Fe-

GABRIEL MATEO CALDES CONTRERAS

p.p. "EMPRESA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS S.A."

60191027-3

DIEGO BARROS ASPILLAGA

p.p. "AGUAS CHAÑAR S.A."

6.061.269-2



LA PRESENTE COPIA ES TESTIMONIO
FIEL DE SU ORIGINAL
FIRMO Y SELLO CON ESTA FECHA

SANTIAGO, 10 ABR 2014



ACUSE DE RECIBO DE SOLICITUD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN
LEY DE TRANSPARENCIA
AM011T0001440



Fecha: 01/03/2018 Hora: 10:38:59



1. Contenido de la Solicitud

Nombre y apellidos o razón social: Pablo Munita Rozas

Tipo de persona: Natural

Dirección postal y/o correo electrónico: [Redacted]

Nombre de apoderado (si corresponde):

Solicitud realizada: Estimados,

Junto con saludar, me dirijo a Uds. con el fin de solicitar el contrato de suministro de agua desalinizada celebrado entre SCM Minera Lumina Copper Chile (SCMMLCC) y Cleanairtech Sudamérica S.A. (CAT) el día 4 de enero de 2013 por medio del cual CAT se obliga a producir, vender y entregar a SCMMLCC 50 l/s de agua desalinizada.

Es importante señalar que SCMMLCC, a su vez, celebró con ECONSsa el día 7 de enero de 2014 convenio de comodato y entrega de agua, en donde la primera se obliga para con la segunda a entregar los 50 l/s de agua desalinizada previamente por CAT, para que después, a través de acuerdos celebrados entre la misma ECONSsa y Aguas Chañar S.A. u otra empresa que corresponda, se pueda hacer uso de estas aguas como agua potable.

Luego, con fecha 10 de enero de 2014, ECONSsa otorga en comodato a Aguas Chañar S.A. el uso y administración de los 50 l/s de agua desalinizada. Es del caso señalar que Aguas Chañar S.A. está haciendo uso parcial de dichas aguas, lo que ha generado como consecuencia, una rebaja en las tarifas de los clientes de Caldera, según lo ordenado Decreto N° 42 de fecha 27 de febrero de 2014 que fija formulas tarifarias de los servicios de producción y distribución de agua potable y recolección y disposición de aguas servidas para la empresa Aguas Chañar S.A.,

Por lo anterior, y según lo dispuesto en el artículo 5° de la Ley 20.285, al ser el contrato de suministro de agua desalinizada celebrado entre SCMMLCC y CAT un documento destinado a formar parte de los procedimientos de cálculo e informes usados en la fijación de tarifas, es procedente su solicitud, cuestión que se ve reafirmada por fallo de Corte Suprema de fecha 25 de Junio de 2012, Rol 9347-2011.

Muchas gracias.

Pablo Munita

Observaciones:

Archivos adjuntos:

Medio de envío o retiro de la información: Correo electrónico

Formato de entrega de la información: PDF

Sesión iniciada en Portal: NO

Vía de ingreso en el organismo: Vía electrónica

De acuerdo a su requerimiento, este organismo procederá a verificar lo siguiente:

- a) Si su presentación constituye una solicitud de información.
- b) Si nuestra institución es competente para dar respuesta a ésta.
- c) Si su solicitud cumple con los requisitos obligatorios establecidos en el artículo 12 de la Ley de Transparencia.

2. Fecha de entrega vence el: 29/03/2018

El plazo máximo para responder una solicitud de información es de veinte (20) días hábiles. De acuerdo a su presentación la fecha máxima de entrega de la respuesta es el día 29/03/2018. Se informa además que excepcionalmente el plazo referido podrá ser prorrogado por otros 10 días hábiles, cuando existan circunstancias que hagan difícil reunir la información solicitada, conforme lo dispone el artículo 14 de la Ley de Transparencia.

Informamos además que la entrega de información eventualmente podrá estar condicionada al cobro de los costos directos de reproducción. Por su parte, y de acuerdo a lo establecido en el artículo 18 de la Ley de Transparencia, el no pago de tales costos

Superintendencia de Servicios Sanitarios (SISS)

suspende la entrega de la información requerida.

En caso que su solicitud de información no sea respondida en el plazo de veinte (20) días hábiles, o sea ésta denegada o bien la respuesta sea incompleta o no corresponda a lo solicitado, en aquellos casos que la ley lo permite usted podrá interponer un reclamo por denegación de información ante el Consejo para la Transparencia www.consejotransparencia.cl dentro del plazo de 15 días hábiles, contado desde la notificación de la denegación de acceso a la información, o desde que haya expirado el plazo definido para dar respuesta.

3. Seguimiento de la solicitud

Con este código de solicitud: **AM011T0001440**, podrá hacer seguimiento a su solicitud de acceso a través de los siguientes medios:

- Directamente llamando al teléfono del organismo: 56 2 2382 4007
- Consultando presencialmente, en oficinas del organismo "Superintendencia de Servicios Sanitarios (SISS)", ubicadas en Moneda 673 Piso 9, en el horario Lunes a Jueves 09:00 a 17:00 Viernes 09:00 a 16:00 horas
- Digitando código de solicitud en www.portaltransparencia.cl opción 'Hacer seguimiento a solicitudes'

4. Eventual subsanación

Si su solicitud de información no cumple con todos los requisitos señalados en el artículo 12 de la Ley de Transparencia, se le solicitará la subsanación o corrección de la misma, para lo cual tendrá un plazo máximo de cinco (5) días hábiles contados desde la notificación del requerimiento de subsanación. En caso que usted no responda a esta subsanación dentro del plazo señalado, se le tendrá por desistido de su petición.

INTERPRETA RES. EX. N° 13, DE 13 DE ENERO
DE 2010, QUE CALIFICA FAVORABLEMENTE
"PROYECTO CASERONES" DE SCM MINERA
LUMINA COPPER CHILE

SANTIAGO, 13 FEB 2014

/2014

RESOLUCIÓN EXENTA N° 0109

VISTOS:

1. La solicitud de interpretación de la Resolución Exenta N° 13, de 13 de enero de 2010, de la Comisión Regional del Medio Ambiente (COREMA) de la Región de Atacama, presentada con fecha 13 de enero de 2014 por el señor Nemesio Orellana Rojas, en representación de SCM Minera Lumina Copper Chile.
2. La Resolución Exenta N° 13, de 13 de enero de 2010, de la COREMA de la Región de Atacama (RCA), que califica favorablemente el "Proyecto Caserones", de SCM Minera Lumina Copper Chile.
3. La Resolución Exenta N° 52, de 28 de febrero de 2010, de la COREMA de la Región de Atacama, que rectifica la RCA del "Proyecto Caserones" (en adelante, Res. Ex. N° 52/2010), de SCM Minera Lumina Copper Chile.
4. El Dictamen N° 62.223, de 27 de septiembre de 2013, de la Contraloría General de la República.
5. Los demás antecedentes que constan en el expediente de evaluación ambiental del "Proyecto Caserones" (en adelante también el Proyecto).
6. Lo dispuesto en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 95, de 2001, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia (MINSEGPRES), cuyo Artículo 2° fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del Reglamento del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA); en el D.F.L. N° 1/19.653, que fija texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado, en el Decreto Exento N° 79, del Ministerio del Medio Ambiente, de 20 de enero de 2014; y en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

1. Que, con fecha 13 de enero de 2014, el señor Nemesio Orellana Rojas, en representación de SCM Minera Lumina Copper Chile (en adelante también el Titular), solicita la interpretación de la RCA del Proyecto, en síntesis, sobre la base de los siguientes argumentos:
 - 1.1. En virtud de lo establecido en el artículo 81 letra g) de la Ley N° 19.300 y el artículo 62 de la Ley N° 19.880, respecto de lo dispuesto en el punto 1.1. de la parte resolutive de la Res. Ex. N° 52/2010 que rectificó la RCA del "Proyecto Caserones", relativo al compromiso ambiental voluntario establecido en el Considerando 4, numeral 2.2, II.9, N° 1 de la RCA, en la parte que se refiere a la entrega de 50 l/seg de agua desalada en Caldera, solicita se aclare si se cumple

con dicho compromiso poniendo ese caudal a disposición de la Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A. (en adelante también, ECONSSA Chile S.A. o ECONSSA, indistintamente) en las instalaciones que dicha empresa posee en la ciudad de Caldera.

1.2. Al respecto, indica el Titular que ni la RCA ni la Res. Ex. N° 52/2010 que la rectificó, señalan explícitamente dónde y de qué manera se cumpliría con tal compromiso ambiental en lo que se refiere a la entrega de agua desalinizada en Caldera. Sin perjuicio de lo anterior, a juicio del Titular, dada la finalidad que dicho compromiso ambiental persigue, dicha entrega se debe cumplir a través de quien legalmente tiene por misión gestionar los recursos estatales destinados al funcionamiento del servicio público sanitario.

1.3. Teniendo a la vista las normas contenidas en la Ley N° 18.885, que Autoriza al Estado para Desarrollar Actividades Empresariales en Materia de Agua Potable y Alcantarillado y Dispone la Constitución de Sociedades Anónimas para tal Efecto, disponiendo en concreto once sociedades anónimas sanitarias constituidas por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) en un 99% y por el Fisco de Chile en un 1%, cuyas disposiciones, estima el Titular que estas son categóricas en cuanto a que los bienes muebles e inmuebles, incluidas las redes e instalaciones asociadas a la prestación de dichos servicios, quedan transferidos, por el solo ministerio de la ley, a dichas sociedades anónimas estatales.

Atendido lo anterior, a juicio del Titular, no cabría duda que la entrega de agua derivada del compromiso ambiental voluntario de entregar 50 l/s de agua a la ciudad de Caldera debiera ser encauzada a través de ECONSSA Chile S.A. ya que este compromiso tiene por finalidad procurar la garantía del abastecimiento de agua.

1.4. Especifica el Titular que el artículo 6 de la Ley N° 18.885, dispone que los bienes muebles e inmuebles, incluidas las redes de distribución de agua potable y de recolección de aguas servidas, que integren el patrimonio del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, o que dicha entidad usa o explota, no obstante pertenecer al dominio del Fisco o de otros servicios públicos, se entenderán transferidos por el solo ministerio de la ley a la respectiva sociedad anónima que haya sucedido a la Dirección Regional del Servicio Nacional de Obras Sanitarias (SENDOS).

1.5. A mayor abundamiento, indica el Titular que tal sociedad, en concreto, es actualmente Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A., más conocida por su sigla ECONSSA Chile S.A., sociedad resultante de la fusión de once empresas sanitarias constituidas al amparo de la Ley N° 18.885, según se refiere la escritura pública Repertorio N° 3969, de 20 de diciembre de 2004, otorgada en la Notaría de Antofagasta de doña María Soledad Santos Muñoz, y cuyo cambio de nombre consta de la escritura pública Repertorio N° 725, de 4 de febrero de 2008, otorgada en la Notaría de Santiago de don Alberto Mozó A.

1.6. Explica el Titular que como consecuencia de la fusión antes indicada, cada una de esas empresas aportó sus respectivos Contratos de Transferencia del Derecho de Explotación de Servicios Públicos Sanitarios de que eran titulares a ESSAN S.A., sociedad que, con el nombre actual de ECONSSA Chile S.A., y como resultado de la fusión indicada, subsistió como única titular de todos los bienes muebles, inmuebles y redes asociados a la prestación de los servicios sanitarios que antiguamente administraba el SENDOS, incluidos los de la Región de Atacama.

1.7. En consideración a lo previamente expuesto, el Titular estima evidente que el compromiso ambiental voluntario consistente en entregar 50 l/s de agua desalinizada en Caldera, cuyo fin sería abastecer a algunas ciudades de la costa de esa región, debe cumplirse suscribiendo un convenio con ECONSSA Chile S.A. que establezca las condiciones concretas de la entrega de dicha agua desalinizada fijando, entre otros aspectos, el punto en que deberá hacerse la

entrega, la fecha desde la cual ella habrá de iniciarse y los demás aspectos que sean pertinentes.

- 1.8. Adjunta a su presentación el "Convenio de Comodato y Entrega de Agua" entre SCM Minera Lumina Copper Chile y ECONSSA Chile S.A., de 7 de enero de 2014 y copia de delegación de poder, de 11 de diciembre de 2013, suscrito ante la Vigésima Séptima Notaría de Santiago, con fecha 17 de mayo de 2013, que acredita la personería de don Nemesio Orellana Rojas para representar al Titular.
2. Que, respecto de la solicitud de interpretación detallada en el Considerando anterior esta Dirección Ejecutiva estima lo siguiente:
 - 2.1. Es el artículo 81 letra g) de la Ley N° 19.300 (y no en conjunto con el artículo 62 de la Ley N° 19.880 como menciona el Titular en su presentación) el que establece la facultad del Servicio de Evaluación Ambiental (SEA) de interpretar administrativamente las Resoluciones de Calificación Ambiental, previo informe del o los organismos con competencia en la materia específica que participaron de la evaluación, del Ministerio y la Superintendencia del Medio Ambiente, según corresponda.
 - 2.2. En virtud del Dictamen N° 62.223, de 27 de septiembre de 2013, de la Contraloría General de la República, la función de interpretación administrativa de las resoluciones de calificación ambiental debe ser ejercida por la jefatura superior de este Servicio, esto es, el Director Ejecutivo del SEA.
 - 2.3. Los compromisos ambientales voluntarios asumidos por los titulares durante el procedimiento de evaluación ambiental constituyen exigencias que, como tales, se encuentran obligados a cumplir.
 - 2.4. Mediante el ejercicio de la potestad de interpretación administrativa de las resoluciones de calificación ambiental se precisa el verdadero sentido y alcance de las exigencias, condiciones y medidas fijadas al calificar favorablemente un proyecto o actividad sometido al procedimiento de evaluación de impacto ambiental.
3. En lo relativo a la interpretación del compromiso ambiental voluntario contenido en el Considerando 4 punto 2.2 II.9, N° 1 de la RCA (énfasis agregado) y que fue rectificado por la Res. Ex. N° 52/2010, esta Dirección Ejecutiva estima lo siguiente:
 - 3.1. En primer lugar, esta Dirección Ejecutiva estima necesario precisar que el Considerando respecto del cual se solicita la interpretación es el Considerando 4 punto 4.2 II.9, N° 1 (énfasis agregado), de la RCA.
 - 3.2. El Proyecto tiene como objetivo la producción y venta de concentrado de cobre, cátodos de cobre y concentrado de molibdeno como resultado de la explotación a rajo abierto del yacimiento ubicado en el entorno del Cerro Caserones.

El Proyecto se localiza en la Región de Atacama, en la Provincia de Copiapó, comuna de Tierra Amarilla. El yacimiento minero se encuentra ubicado aproximadamente a 160 km al sureste de la ciudad de Copiapó a una altura media de 4.300 m.s.n.m. Las principales instalaciones se ubican en la Quebrada Caserones y en la Quebrada La Brea, afluente a la subcuenca del Río Pulido.
 - 3.3. Consta en la Res. Ex. N° 52/2010, que rectificó la RCA en base a la solicitud de rectificación del Titular de 15 de enero de 2010, que este solicitó en la sesión de la COREMA de la Región de Atacama de 8 de enero de 2010 (previa a la sesión de calificación ambiental del Proyecto de 13 de enero de 2010) y mediante carta de 12 de enero de 2010, el reemplazo de los compromisos ambientales voluntarios ofrecidos en su Adenda N° 3.

En específico, en la solicitud de rectificación de 15 de enero de 2010, el Titular solicitó que se reemplazara en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA el párrafo que señalaba "Se entregarán 140 l/seg de agua desalada en el Canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera" (sic), por el siguiente: **"Se entregarán 100 l/seg de agua desalada en el Canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera"** (énfasis agregado).

Respecto de la solicitud de rectificación, la Res. Ex. N° 52/2010 reconoce en su Considerando 3.1 que "(...) Sin embargo, por un error de transcripción, en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1, se estableció lo siguiente: "se entregarán 140

l/seg de agua desalada en el canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”, lo que genera una contradicción de la RCA, que debe ser corregida”.

La solicitud de rectificación en definitiva se plasmó en el Resuelvo 1.1. de la Res. Ex. N° 52/2010 en los siguientes términos:

“1.1. Reemplácese en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la Resolución recurrida, relativo a los compromisos voluntarios propuestos, donde dice: “(...) se entregarán 140 l/seg de agua desalada en el canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”, por “(...) se entregarán 100 l/seg de agua desalada en el Canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”.

En definitiva, cabe hacer presente que la rectificación recayó solo respecto de la entrega de agua desalada en el Canal Mal Paso.

3.4. Por su parte, respecto del argumento del Titular de que es posible entender que se cumplirá con el compromiso ambiental voluntario de entregar 50 l/s de agua desalada en la ciudad de Caldera a través del Convenio de Comodato y Entrega de Agua suscrito entre el Titular y ECONSSA, esta Dirección Ejecutiva estima que:

3.4.1. Si bien el compromiso ambiental voluntario consistente en la entrega de 50 l/s en la ciudad de Caldera se estableció en la RCA, rectificada por la Res. Ex. N° 52/2010, en términos simples y genéricos, no haciendo referencia expresa a la modalidad y demás circunstancias bajo las cuales se cumpliría la exigencia, dicho compromiso debe ser analizado a la luz de la finalidad por la que fue asumido por el Titular y establecido en la RCA.

3.4.2. De acuerdo al mismo Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA los compromisos voluntarios asumidos por el Titular, hasta el cierre del Proyecto, están relacionadas con la sustentabilidad del recurso hídrico.

3.4.3. Como se mencionó en el Considerando 3.3 del presente acto administrativo, los compromisos ambientales voluntarios que se plasmaron en la forma señalada en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA, y luego se rectificaron en la Res. Ex. N° 52/2010, se propusieron originariamente en la Adenda N° 3 en el marco, específicamente, del Programa de Mejoramiento de Gestión Hídrica, que se encuentra detallado en el Anexo 33 de dicha Adenda.

En el punto 1 del citado Anexo se señala lo siguiente:

“El proyecto Caserones se ha diseñado teniendo como base la utilización de derechos consuntivos, permanentes y continuos, previamente constituidos en la cuenca de Copiapó. (...). De acuerdo a esto, el proyecto Caserones no genera un impacto ya que utilizará los derechos de agua constituidos que de cualquier modo, podrían ser utilizados por el propietario de los derechos, sea este el titular o un tercero.

En todo caso, consciente del escenario de déficit hídrico generado por la sobreexplotación del acuífero por parte de la totalidad de usuarios de la cuenca, ha hecho todos los esfuerzos técnicos para bajar su consumo de agua (...).

(...)

Consistentemente con la voluntad del Proyecto de contribuir a la sustentabilidad hídrica del valle y como respuesta a la inquietud de la autoridad respecto a la certeza de las medidas propuestas, se presentan (...) medidas voluntarias de apoyo a la sustentabilidad hídrica del valle (...).”

Tales medidas voluntarias incluyen la entrega de 50 l/s de agua desalada en la ciudad de Caldera.

3.4.4. En virtud de lo anterior, el compromiso asumido por el Titular constituye un aporte a la disponibilidad de recursos hídricos en la cuenca del río Copiapó, que se hará efectivo en determinados puntos expresamente mencionados por la RCA. Este aporte consiste, en concreto, en la entrega de agua desalada.

3.4.5. En particular, la referencia a la entrega de agua desalada en la ciudad de Caldera debe entenderse como la puesta a disposición de agua cruda para su tratamiento y posterior distribución a usuarios finales en las condiciones técnicas y sanitarias establecidas en las normas respectivas.

3.4.6. Cabe tener presente que, conforme al Decreto con Fuerza de Ley N° 382/88, del Ministerio de Obras Públicas, Ley General de Servicios Sanitarios, los prestadores de los servicios públicos de producción y distribución de agua potable estarán sujetos al régimen concesional que establece ese cuerpo normativo, dentro de un área geográfica determinada.

3.4.7. A la luz de la finalidad del compromiso ambiental voluntario en cuestión, esta Dirección Ejecutiva estima que la forma en que el Titular entiende que se daría adecuado cumplimiento al mismo, esto es, mediante la entrega del caudal de agua desalada comprometido, a la empresa que actualmente tiene por objeto la prestación de servicios sanitarios, resulta apropiada a la luz del objetivo del Titular de aportar a la sustentabilidad hídrica del valle, según se expresa en los Considerandos 3.4.2 y 3.4.3 precedentes.

En este caso, tal empresa es la Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios S.A., en el marco de lo establecido en la Ley 18.895 y de acuerdo a lo expresado en la Reducción a Escritura Pública de Acta de la Octava Junta Extraordinaria de Accionistas, Empresa de Servicios Sanitarios de Antofagasta S.A., de 20 de diciembre de 2004, Repertorio N° 3.969/2004, otorgada ante doña María Soledad Santos Muñoz, Notario Público Titular de la Cuarta Notaría de Antofagasta (empresa denominada ECONSSA a partir de la Escritura Pública Repertorio N° 725/2008, de 4 de febrero de 2008, otorgada ante don Roberto Loayza Casanova, Notario Público de la Cuadragésima Notaría de Santiago, Suplente del Titular don Alberto Mozó Aguilar).

3.4.8. De acuerdo a lo consignado en el Convenio de Comodato y Entrega de Agua, de 7 de enero de 2014 (en adelante también el Convenio), suscrito entre el Titular y ECONSSA, las partes se obligan, en síntesis, en los siguientes términos:

3.4.8.1. El Titular, con el exclusivo objeto de dar cumplimiento al compromiso voluntario ya señalado, se obliga a entregar a título de comodato gratuito a ECONSSA, quien acepta la entrega de un caudal de 50 l/s de agua desalinizada, obtenida de CLEANAIRTECH SUDAMÉRICA S.A. (CAT) por el Titular, según consta en contrato individualizado en la cláusula primera del ya individualizado Convenio.

3.4.8.2. A su vez, ECONSSA, en su calidad de comodataria se obliga a recibir el agua desalada entregada por el Titular y hacer los tratamientos de la misma que sean necesarios, a su exclusivo costo, para utilizarla como agua potable. Asimismo, ECONSSA se obliga, también a su exclusivo costo, a celebrar los acuerdos con Aguas Chañar S.A., o con la empresa que corresponda, para asegurar el cumplimiento de la finalidad antes indicada, esto es, la entrega efectiva de 50 l/s de agua en la ciudad de Caldera. Las partes dejan expresa constancia que la calidad del agua que el Titular entregará a ECONSSA será la indicada en el Anexo 1 del Contrato suscrito entre el Titular y CAT, el que, como Anexo A, forma parte del Convenio.

3.4.8.3. Adicionalmente, las partes dejan expresa constancia que la entrega que por medio del Convenio se efectúe, tiene por objeto constituir un aporte gratuito y exclusivo que el Titular realiza a ECONSSA a fin de que esta última, como empresa pública sanitaria del sector de Caldera, en virtud de dicha entrega, otorgue beneficios a los consumidores y/o usuarios de agua de la misma ciudad, sea directamente o a través de la empresa concesionaria de servicio sanitario del Sector.

3.4.9. En conclusión, esta Dirección Ejecutiva interpreta que una forma apropiada de entender que se dará cumplimiento al compromiso ambiental voluntario asumido por el Titular de entregar 50 l/s en la ciudad de Caldera, de forma efectiva y gratuita para sus beneficiarios, es a través de la suscripción del Convenio ya singularizado.

3.4.10. Sin perjuicio de lo anterior, esta Dirección estima necesario expresar que la suscripción de tal Convenio no libera al Titular como responsable único y directo ante la Autoridad Ambiental, respecto de todas las obligaciones consagradas en

la RCA y en la Res. Ex. N° 52/2010 que la rectifica, incluido el compromiso ambiental voluntario objeto de la presente resolución.

Asimismo, es responsabilidad exclusiva del Titular la acreditación del cumplimiento efectivo del compromiso ambiental voluntario objeto de la presente interpretación, más allá de lo dispuesto en las cláusulas acordadas en el Convenio de Comodato y Entrega de Agua, de 7 de enero de 2014 (en adelante también el Convenio), suscrito entre el Titular y ECONSSA.

4. Que, adicionalmente, esta Dirección Ejecutiva estima pertinente hacer presente que, dado que el compromiso voluntario asumido por el propio Titular solo llegó a quedar plasmado como tal en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA (rectificado en lo pertinente por la Res. Ex. N° 52/2010), este constituye una obligación respecto de la cual no hay organismo con competencia en la materia que haya participado informando del mismo durante la evaluación ambiental del Proyecto, por lo que no se ha estimado necesario oficiar a los organismos que participaron de la evaluación ambiental del Proyecto.

Por su parte, dado que no se trata de un tema vinculado al seguimiento del Proyecto, atendido lo indicado en el Considerando 3.4.10 de este acto administrativo, esta Dirección Ejecutiva no estima pertinente solicitar informe a la Superintendencia del Medio Ambiente.



Por otra parte, esta Dirección Ejecutiva tampoco estima pertinente solicitar informe al Ministerio del Medio Ambiente, ya que este no cuenta con una competencia directa en relación al compromiso ambiental voluntario objeto del presente procedimiento interpretativo.

5. Que, en virtud del análisis precedente esta Dirección Ejecutiva estima pertinente interpretar que el compromiso ambiental voluntario de entregar 50 l/s de agua desalada en la ciudad de Caldera, establecido en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA, rectificado por la Res. Ex. N° 52/2010, se entenderá cumplido en los términos indicados en el Convenio singularizado en el Considerando 3.4 del presente acto interpretativo, sin perjuicio de las salvedades específicamente advertidas en el Considerando 3.4.10 precedente.

RESUELVO:

Interpretar administrativamente el compromiso ambiental voluntario de entregar 50 l/s de agua desalada en la ciudad de Caldera, establecido en el Considerando 4, numeral 4.2, II.9, N° 1 de la RCA, rectificado por la Res. Ex. N° 52/2010, en los términos suscritos en el Convenio de Comodato y Entrega de Agua, de 7 de enero de 2014, suscrito entre SCM Minera Lumina Copper Chile y la Empresa Concesionaria de Servicios Sanitarios Chile S.A. (ECONSSA) y de acuerdo a los términos expresados por esta Dirección Ejecutiva en la parte Considerativa del presente acto interpretativo.

Anótese, notifíquese y archívese


EDESIO CARRASCO QUIROGA
DIRECTOR EJECUTIVO (S)
SERVICIO DE EVALUACIÓN AMBIENTAL


DRS
DRS/aep

Distribución (carta certificada):

- Señor Nemesio Orellana Rojas, representa de SCM Minera Lumina Copper Chile (Andrés Bello N° 2687, piso 4, Las Condes, Santiago).
- Superintendencia del Medio Ambiente.

C.c.

- Expediente del "Proyecto Caserones".
- Servicio de Evaluación, Región de Atacama.
- División de Evaluación Ambiental y Participación Ciudadana, Dirección Ejecutiva SEA.
- División Jurídica, Dirección Ejecutiva SEA.
- Archivo.

LO QUE TRANSCRIBO A UD., PARA
SU CONOCIMIENTO.
SALUDA ATTE. A UD.,